



## Mission Cabane

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montage ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : [infoflora.ch](http://infoflora.ch)). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

### Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

#### Lämmerenhütte SAC

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Aconitum napellus</i>	Aconit napel	Blauer Eisenhut	Aconito napello
<i>Ajuga pyramidalis</i>	Bugle pyramidale	Pyramiden-Günsel	Iva pyramidale
<i>Alchemilla plicatula</i>	Alchémille plissée	Gefalteter Frauenmantel	Ventagliina pieghettata
<i>Androsace chamaejasme</i>	Androsace petit jasmin	Bewimperter Mannsschild	Androsace prostrata
<i>Androsace helvetica</i>	Androsace de Suisse	Schweizer Mannsschild	Androsace emisferica
<i>Anemone baldensis</i>	Anémone du Mont Baldo	Monte Baldo-Windröschen	Anemone del Monte Baldo
<i>Antennaria carpatica</i>	Pied de chat des Carpates	Karpaten- Katzenpfötchen	Sempiterni del calcare
<i>Antennaria dioica</i>	Pied de chat dioïque	Gemeines Katzenpfötchen	Sempiterni di montagna
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Flouve des Alpes	Alpen-Ruchgras	Paleo delle Alpi
<i>Anthyllis vulneraria</i>	Anthyllide vulnéraire	Echter Wundklee	Vulneraria comune
<i>Anthyllis vulneraria subsp. alpestris</i>	Anthyllide alpestre	Alpen-Wundklee	-
<i>Arabis alpina</i>	Arabette des Alpes	Alpen-Gänsekresse	Arabetta alpina
<i>Arabis ciliata</i>	Arabette ciliée	Bewimperte Gänsekresse	Arabetta cigliata
<i>Artemisia umbelliformis</i>	Genépi blanc	Echte Edelraute	Assenzio genepi bianco
<i>Aster alpinus</i>	Aster des Alpes	Alpen-Aster	Astro alpino
<i>Aster bellidiastrum</i>	Aster pâquerette	Alpenmasslieb	Astro falsa pratolina

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsie des Alpes	Alpenhelm	Bartsia
<i>Botrychium lunaria</i>	Botryche lunaire	Echte Mondraute	Botrichio lunaria
<i>Campanula barbata</i>	Campanule barbue	Bärtige Glockenblume	Campanula barbata
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Campanule naine	Niedliche Glockenblume	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Campanula thyrsoides</i>	Campanule en thyrses	Straussblütige Glockenblume	Campanula gialla
<i>Carduus defloratus</i>	Chardon décapité	Berg-Distel	Cardo dentellato
<i>Carex ferruginea</i>	Laîche ferrugineuse	Rost-Segge	Carice ferruginea
<i>Carex flacca</i>	Laîche glauque	Schlaffe Segge	Carice glauca
<i>Carlina acaulis subsp. caulescens</i>	Carline blanche	Silberdistel	Carlina bianca
<i>Cerastium latifolium</i>	Céraiste à larges feuilles	Breitblättriges Hornkraut	Peverina latifoglia
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	Chénopode Bon-Henri	Guter Heinrich	Farinello Buon-Enrico
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Cirse épineux	Alpen-Kratzdistel	Cardo spinosissimo
<i>Crepis aurea</i>	Crépide orangée	Gold-Pippau	Radicchiella aranciata
<i>Dactylorhiza maculata</i>	Orchis tacheté	Gefleckte Fingerwurz	Orchide macchiata
<i>Daphne mezereum</i>	Bois gentil	Echter Seidelbast	Dafne mezereo
<i>Delphinium elatum</i>	Dauphinelle élevée	Hoher Rittersporn	Speronella elevata
<i>Doronicum grandiflorum</i>	Doronic à grandes fleurs	Grossköpfige Gämswurz	Doronic dei macereti
<i>Epilobium fleischeri</i>	Epilobe des alluvions	Fleischers Weidenröschen	Garofanino di Fleischer
<i>Euphrasia minima</i>	Euphrase naine	Zwerg-Augentrost	Eufrasia minima
<i>Festuca violacea</i>	Fétuque violacée	Violetter Schwingel	Festuca violacea
<i>Galium anisophyllum</i>	Gaillet à feuilles inégaux	Alpen-Labkraut	Caglio alpino
<i>Gentiana bavarica</i>	Gentiane de Bavière	Bayerischer Enzian	Genziana bavarese
<i>Gentiana campestris</i>	Gentiane champêtre	Feld-Enzian	-
<i>Gentiana nivalis</i>	Gentiane des neiges	Schnee-Enzian	Genziana nivale
<i>Geranium sylvaticum</i>	Géranium des bois	Wald-Storchschnabel	Geranio silvano
<i>Geum montanum</i>	Benoîte des montagnes	Berg-Nelkenwurz	Cariofillata montana
<i>Geum reptans</i>	Benoîte rampante	Kriechende Nelkenwurz	Cariofillata delle pietraie
<i>Globularia cordifolia</i>	Globulaire à feuilles en cœur	Herzblättrige Kugelblume	Vedovelle celesti
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sainfoin des Alpes	Alpen-Süßklee	Sulla alpina
<i>Helianthemum nummularium subsp. grandiflorum</i>	Hélianthème à grandes fleurs	Grossblütiges Sonnenröschen	-
<i>Helictotrichon versicolor</i>	Avoine bigarrée	Bunter Wiesenhafer	Avena bronzea
<i>Hieracium villosum</i>	Epervière velue	Zottiges Habichtskraut	Sparviere del calcare
<i>Hippocrepis comosa</i>	Hippocrépide commune	Schopfiger Hufeisenklee	Sferracavallo comune
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Kernera saxatilis</i>	Kernéra des rochers	Felsen-Kugelschötchen	Coclearia delle rupi
<i>Larix decidua</i>	Mélèze d'Europe	Europäische Lärche	Larice comune

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Ligusticum mutellina</i>	Ligustique mutelline	Alpen-Liebstock	Motellina delle Alpi
<i>Linaria alpina</i>	Linaire des Alpes	Alpen-Leinkraut	Linaiola alpina
<i>Linaria alpina subsp. alpina</i>	Linaire des Alpes	Alpen-Leinkraut	-
<i>Lotus alpinus</i>	Lotier des Alpes	Alpen-Hornklee	-
<i>Myosotis alpestris</i>	Myosotis alpestre	Alpen-Vergissmeinnicht	Nontiscordardimé alpino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	-
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	Nigritella comune
<i>Oxytropis jacquinii</i>	Oxytropis des montagnes	Berg-Spitzkiel	Astragalo montano
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassie des marais	Sumpf-Herzblatt	Parnassia
<i>Pedicularis verticillata</i>	Pédiculaire verticillée	Quirlblättriges Läusekraut	Pedicolare a foglie verticillate
<i>Petasites paradoxus</i>	Pétasite paradoxal	Alpen-Pestwurz	Farfaraccio niveo
<i>Phleum rhaeticum</i>	Phléole rhétique	Rätisches Alpen-Lieschgras	-
<i>Phyteuma orbiculare</i>	Raiponce orbiculaire	Rundköpfige Rapunzel	Raponzolo orbicolare
<i>Plantago alpina</i>	Plantain des Alpes	Alpen-Wegerich	Piantaggine delle Alpi
<i>Plantago atrata</i>	Plantain noirâtre	Berg-Wegerich	Piantaggine nera
<i>Poa alpina</i>	Pâturin des Alpes	Alpen-Rispengras	Fienarola delle Alpi
<i>Polygonum viviparum</i>	Renouée vivipare	Knöllchen-Knöterich	Poligono viviparo
<i>Polystichum lonchitis</i>	Polystic en lance	Lanzenfarn	Felce lonchite
<i>Primula auricula</i>	Primevère auricule	Aurikel	Primula orecchia d'orso
<i>Primula elatior</i>	Primevère élevée	Wald-Schlüsselblume	-
<i>Primula elatior subsp. elatior</i>	Primevère élevée	Wald-Schlüsselblume	Primula maggiore
<i>Primula farinosa</i>	Primevère farineuse	Mehl-Primel	Primula farinosa
<i>Pritzelago alpina</i>	Cresson des chamois	Gämskresse	Iberidella alpina
<i>Pulsatilla alpina</i>	Pulsatille des Alpes	Alpen-Anemone	Pulsatilla alpina
<i>Pulsatilla alpina subsp. alpina</i>	Pulsatille des Alpes	Weisse Alpen-Anemone	Pulsatilla bianca
<i>Ranunculus alpestris</i>	Renoncule alpestre	Alpen-Hahnenfuss	Ranuncolo alpestre
<i>Salix breviserrata</i>	Saule à dents courtes	Kurzzähnlige Weide	Salice seghettato
<i>Salix retusa</i>	Saule à feuilles émoussées	Stumpfbältrige Weide	Salice retuso
<i>Salix serpyllifolia</i>	Saule à feuilles de serpolet	Quendelblättrige Weide	Salice con foglie di serpillo
<i>Saxifraga aizoides</i>	Saxifrage des ruisseaux	Bach-Steinbrech	Sassifraga cigliata
<i>Saxifraga exarata subsp. moschata</i>	Saxifrage musquée	Moschus-Steinbrech	Sassifraga muschiata
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	Saxifrage à feuilles opposées	Gegenblättriger Steinbrech	-
<i>Saxifraga paniculata</i>	Saxifrage paniculée	Trauben-Steinbrech	Sassifraga alpina
<i>Scabiosa lucida</i>	Scabieuse luisante	Glänzende Skabiose	Vedovina alpestre
<i>Selaginella selaginoides</i>	Sélaginelle spinuleuse	Dorniger Moosfarn	Selaginella alpina
<i>Sempervivum arachnoideum</i>	Joubarbe aranéuse	Spinnweb-Hauswurz	Semprevivo ragnateloso

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Sempervivum montanum</i>	Joubarbe des montagnes	Berg-Hauswurz	Semprevivo montano
<i>Senecio doronicum</i>	Séneçon doronic	Gämswurz-Greiskraut	Senecione mezzano
<i>Sesleria caerulea</i>	Seslérie bleuâtre	Kalk-Blaugras	Sesleria comune
<i>Silene dioica</i>	Silène dioïque	Rote Waldnelke	Silene dioica
<i>Silene exscapa</i>	Silène sans pédoncule	Silikat-Polsternelke	Silene con fiori sessili
<i>Silene vulgaris</i>	Silène enflé	Klatschnelke	Silene rigonfia
<i>Silene vulgaris subsp. vulgaris</i>	Silène enflé	Gewöhnliche Klatschnelke	-
<i>Soldanella alpina</i>	Soldanelle des Alpes	Grosses Alpenglöckchen	Soldanella comune
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	Solidage alpestre	Alpen-Goldrute	-
<i>Thlaspi rotundifolium</i>	Tabouret à feuilles rondes	Rundblättriges Täschelkraut	Erba storna rotondifoglia
<i>Trifolium badium</i>	Trèfle brun	Braun-Klee	Trifoglio bruno
<i>Trifolium pratense subsp. nivale</i>	Trèfle des neiges	Schnee-Rot-Klee	-
<i>Trollius europaeus</i>	Trolle d'Europe	Europäische Trollblume	Botton d'oro
<i>Urtica dioica</i>	Ortie dioïque	Grosse Brennnessel	Ortica comune
<i>Valeriana montana</i>	Valériane des montagnes	Berg-Baldrian	Valeriana montana
<i>Veronica alpina</i>	Véronique des Alpes	Alpen-Ehrenpreis	Veronica delle Alpi
<i>Veronica aphylla</i>	Véronique à tige nue	Blattloser Ehrenpreis	Veronica minore
<i>Veronica fruticans</i>	Véronique buissonnante	Felsen-Ehrenpreis	Veronica fruticosa
<i>Viola calcarata</i>	Pensée éperonnée	Langsporniges Stiefmütterchen	Viola con sperone

### **Nota bene**

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Merci de votre attention.

Version 03.2023